

Image not found

<https://lirica.medievale-romanza.org/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > [CUVELIER](#) > [EDIZIONE](#) > [Anuis et desesperance](#) > [Tradizione manoscritta](#) > [CANZONIERE V](#)

CANZONIERE V

Vedi il manoscritto su Gallica [1]

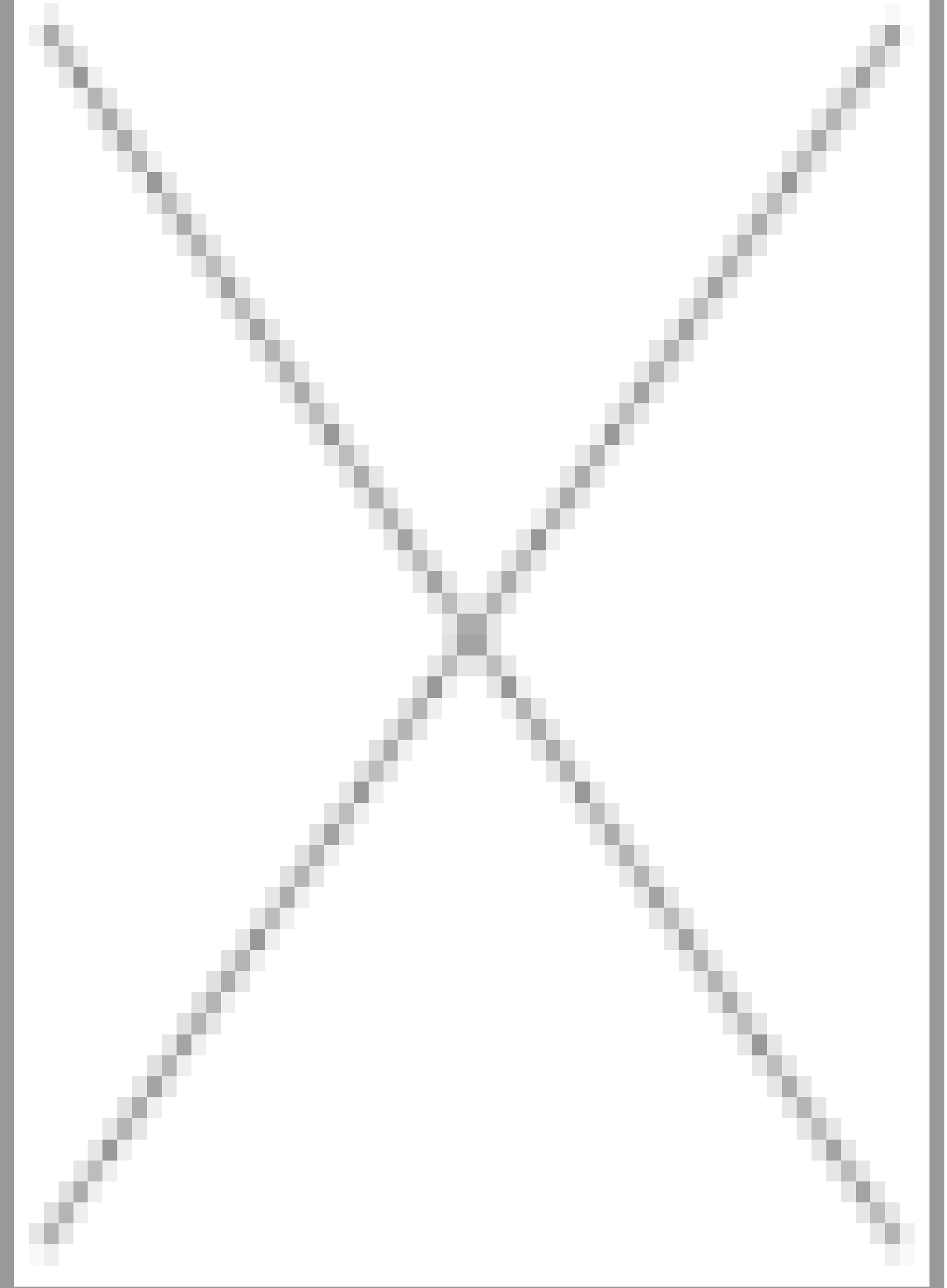
- letto 434 volte

Riproduzione fotografica

[c. 118v]

Image not found

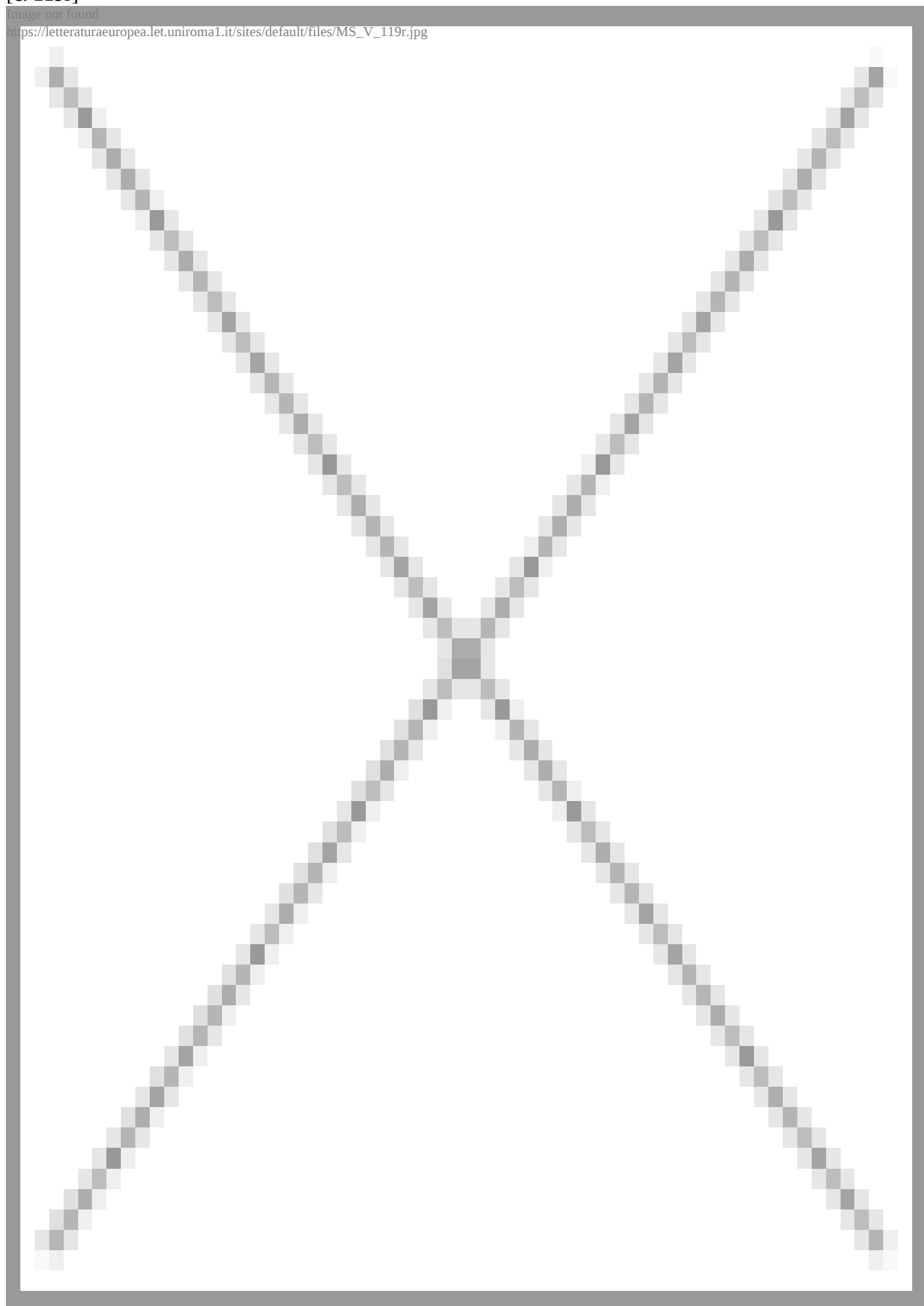
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/MS_V_118v.jpg



[c. 119r]

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/MS_V_119r.jpg



- letto 309 volte

Edizione diplomatica

[c. 118v]

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/MS_V_118v_part.jpg	A nui et des esperance. mi fet targier de chanter. orai une remen brance. qui mi fet ratalenter. de chan con trouuer. pour la bele cui iaour qui seur toutes a biaute (et) ualour Sitost (com)ui sa biaute (et) son biau uiai re cler. et sa bele contenance si quali men doit loer. et lors conui(n)t demorer mon cuer ali sanz retour. (et) sa m(er)ci touz dis uoeil esperer. Certes bonne amour auance dou cement a droit paller. q(ue) dame de tel uaillance mi fet seruir (et) amer. et si bel penser. qui en uienent nuit (et) jour. me fet sentir mal de douce sa uour. Ma dame aing en tel doutance qua li ne mos dolouser delamourouse
--	---

[c. 119r]

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/MS_V_119r_part.jpg	greuance. quali ne mos dolouser. de lamoureuse greuance. qui souue(n)t mi fet pleurer et ioie mener dema mesestance plour. (et) chant de ce que jaing sanz folour. A mours ce q(ue) iai uoillance. dema dame foi porter. uoeilliez uous. par uo puissance que por moi reco(n)forter me uoeilliez donner joie sanz ia de ceuoir. car ne laquiera uoir par autre tour.
---	---

- letto 334 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	
Anui et des esperance. mi fet targier de chanter. orai une remen brance. qui mi fet ratalenter. de chan con trouuer. pour la bele cui iaour qui seur toutes a biaute (et) ualour	Anui et desesperance mi fet targier de chanter. Or ai une remembrance qui mi fet ratalenter de chançon trouver pour la bele cui j'aour, qui seur toutes a biauté et valour.
II	
Sitost (com)ui sa biaute (et) son biau ui re cler. et sa bele contenance si quali men doit loer. et lors couui(n)t demorer mon cuer ali sanz retour. (et) sa m(er)ci touz dis uoeil esperer.	Si tost com vi sa biauté, et son biau viaire cler et sa bele contenance si qu'a li m'en doit loer, et lors couvint demorer mon cuer a li sanz retour et sa merci tous dis veil esperer.
III	
Certes bonne amour auance dou cement a droit paller. q(ue) dame de tel uaillance mi fet servir (et) amer. et si bel penser. qui en uient nuit (et) jour. me fet sentir mal de douce sa uour.	Certes bonne Amour avance doucement a droit paller, que dame de tel vaillance mi fet servir et amer et si bel penser qui en vient nuit et jour me fet sentir mal de douce savour.
IV	

Ma dame aing en tel doutance qua li ne mos dolouser delamoureuse greuance. quali ne mos dolouser. de lamoureuse greuance. qui souue(n)t mi fet pleurer et ioie mener dema mesestance plour. (et) chant de ce que jaing sanz folour.	Ma dame aing en tel doutance qu'a li ne m'os dolouser de l'amoureuse grevance qui souvent mi fet pleurer et joie mener. De ma mesestance plour et chant de ce que j'aing sanz folour.
V	
Amours ce q(ue) iai uoillance. dema dame foi porter. uoeilliez uous. par uo puissance que por moi reco(n)forter me uoeilliez donner joie sanz ia de ceuoir. car ne laquierauoir par autre tour.	Amours, ce que j'ai voillance de ma dame foi porter, voeilliez vous par vo puissance que por moi reconforter me voeilliez donner joie sanz ja decevoir, car ne la quier avoir par autre tour.

- letto 374 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-208>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000959d/f250.image.r=fran%C3%A7ais%2024406>